

Ahavat Hachayalim

(Israel)

Choreographer: Shmulik Gov-Ari (1980). This was one of Shmulik's first dances, choreographed when he was 15 years old.

Pronunciation:

Music:

4/4 meter

Formation: Circle dance. Face CCW, hands joined and down except during turns.

Meas

Pattern

A. GRAPEVINE, TRIPLETS, TURNS

- 1 Grapevine step CCW (R-L-R-L)(cts 1-4). 1/4 turn L on last step to end facing CW.
 2 Two triplets backing up (R-L-R, L-R-L) while facing CW (cts 1,&,2,3&,3).
 3 Drop handhold, 3-step 360° turn R (CW)(R-L-R)(cts 1-3); hold (ct 4).
 Optional: Clap hands at shoulder height by R shldr on ct 4.
 4 3-step 360° turn L (CCW)(L-R-L)(cts 1-3); hold (ct 4). End facing CCW and rejoin hands.
 Optional: Clap hands at shoulder height by L shoulder on Count 4.
 5-8 Repeat meas 1-4; end facing ctr.

Note: In some locations these two turns are done along the radius of the circle (into the center, away from center) while other dancers do the turns along the diameter of the circle. It is not disruptive for one dancer to do the turns in and out while another dancer does the turns along the edge of the circle. Either way is okay.

TRANSITION: STEP, KICK, TRIPLET, STEP-TOGETHER

- 6 cts Facing ctr, step on R in place (ct 1); kick L fwd sharply (ct 2); triplet in place (backward Yemenite: back on R, L next to R, R fwd)(cts 3,&,4); step on the R to R (ct 5); step on L next to R (ct 6).

B. STEP-BEND, GRAPEVINE

- 1 Step sharply twd ctr on R (ct 1); sharply bend R knee and bring L leg bent behind R knee (ct 2); step back onto L (ct 3); step on R next to L (with wt)(ct 4).
 2 Grapevine step moving CW (L to L, R cross in front, L to L, R cross behind)(cts 1-4).
 3-4 Repeat 1-8 with opp ftwk and grapevine moves CCW.
 5-8 Repeat meas 1-4.

Presented by Loui Tucker

Ahavat Hachayalim—continued

Lyrics:

AHAVAT HACHAYALIM

Kan bamakom sha'ot darachnu,
 Ach ba hazman lehistalek
 Az nifradim mimech anachnu,
 Mi lechayaich afarsek,
 Ulevavainu mitrasek

CHORUS:

Hachayalim holchim, holchim baderech,
 Smol yemin ovrin ba'ir
 Hachayalim zorkim, zorkim lach perach,
 Umul baitech portsim bestir

Ahavatenu esh bo'eret
 Ahavatenu adira
 Ve gam im nemazmez acheret,
 Ze lo nora, ze lo nora
 Nachsov alayich yakira

CHORUS: Hachayalim...

Kach nishmatinu kan nikra'at,
 Lechol, lechol hakivunim
 Ach besikum haray ro'a at,
 Kama anachnu nemanim
 Ve ze nimshach kvar shtay shanim

CHORUS: Hachayalim...

THE SOLDIERS' LOVE

We are stamping here for hours,
 But it's time to be going
 So we are parting from you,
 From your peachy cheeks
 And our heart is shattering

CHORUS:

The soldiers are going,
 Left and right, passing through
 The soldiers are throwing a flower to you
 And by your house bursting with song

Our love is a flaming fire,
 Our love is grand
 And even if we flirt with another,
 It's not the worst
 We will think of you, darling

CHORUS: The soldiers...

That's how our soul is splitting,
 To all directions
 But in the end you surely see,
 How faithful are we
 And it's going on for two years.

CHORUS: The soldiers...